# المؤتمر الثاني للأراضي العربية

# The Second Arab Land Conference | La deuxième Conférence Arabe sur le Foncier

**Registration form | Formulaire d'inscription |** **إستمارة التسجيل**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| The Government of the Arab Republic of Egypt is pleased to announce the Second Arab Land Conference to be organized under the patronage of the Minister of Housing, Utilities and Urban Communities. The Conference will be organized by the Housing and Building National Research Centre represented by the Urban Training and Studies Institute (UTI) in partnership with UN-Habitat, the Global Land Tool Network (GLTN), the World Bank, the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ), and the Dubai Land Department. The Conference will allow both in-person and virtual attendance and will take place on the 22, 23 and 24th February 2021 in Cairo, Egypt. | Le Gouvernement de la République Arabe d’Égypte a le plaisir d’annoncer la Deuxième Conférence Arabe sur le Foncier qui sera organisée sous le patronage du Ministre du Logement, des Services Publics et des Communautés Urbaines. La conférence sera organisée par le Centre National de Recherche sur le Logement et la Construction Représenté Par l'Institut de Formation et D'études Urbaines (UTI) en partenariat avec ONU-Habitat, le Réseau Mondial des Outils Fonciers (GLTN), la Banque Mondiale, l'Agence de Coopération Internationale Allemande (GIZ) et le Département Foncier de Dubaï. La conférence permettra la participation en personne et virtuelle et aura lieu les 22, 23 et 24 février 2021 au Caire, en Égypte. | يسر حكومة جمهورية مصر العربية أن تعلن عن المؤتمر الثاني للأراضي العربية الذي سينظم تحت رعاية وزير الإسكان والمرافق والمجتمعات العمرانية المصرية. سينظم المؤتمر المركز القومي لبحوث الإسكان والبناء الذي يمثله معهد الدراسات والتدريب الحضري بالشراكة مع موئل الأمم المتحدة ، والشبكة العالمية لأدوات الأراضي، والبنك الدولي ، والمؤسسة الألمانية للتعاون الدولي ودائرة الأراضي والأملاك في دبي. سيسمح المؤتمر بالحضور الشخصي والافتراضي ، وسيعقد في 22 و 23 و 24 فبراير 2021 في القاهرة ، مصر. |
| To register, kindly read the terms and conditions, fill and sign the form, and send the compiled form by email to: [**unhabitat-arablandinitiative@un.org**](mailto:unhabitat-arablandinitiative@un.org) | Pour vous inscrire, veuillez lire les conditions générales, remplir et signer le formulaire, et envoyer le formulaire par e-mail à:  [**unhabitat-arablandinitiative@un.org**](mailto:unhabitat-arablandinitiative@un.org) | للتسجيل ، يرجى قراءة الشروط والأحكام ، تعبئة الإستمارة والتوقيع عليها ، وإرسالها عبر البريد الإلكتروني إلى:  [**unhabitat-arablandinitiative@un.org**](mailto:unhabitat-arablandinitiative@un.org) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Terms and Conditions** | **Termes et conditions** | **الشروط والأحكام** |
| **بالتسجيل في هذا المؤتمر ، فإنك توافق على الشروط والأحكام التالية**  **1. الغرض والخصوصية** - سيتم استخدام المعلومات الشخصية المقدمة للتسجيل من قبل منظمي الحدث للاتصال بك فيما يتعلق بالجوانب المختلفة لمشاركتك في الحدث. قد تتضمن هذه العملية إرسال معلومات حول محتوى الحدث والدفع والمعلومات اللوجستية والتحديثات العامة والمعلومات الإضافية المتعلقة بالحدث. لن يتم الكشف عن هذه البيانات الشخصية لأي طرف ثالث دون موافقتك. مطلوب عنوان بريد إلكتروني صالح للتسجيل.  **2. الإلغاء واسترداد الأموال** - لن يتم قبول الإلغاء وطلب استرداد الأموال. ومع ذلك ، يمكن تحويل رسوم التسجيل المدفوعة إلى مشارك آخر إذا تم تقديم الطلب قبل شهر على الأقل من الحدث.  **3. التصوير الفوتوغرافي والتسجيل** - سيتم التقاط الصور وتسجيلات الفيديو أثناء المؤتمر لأغراض ترويجية وتقارير. من خلال قبول هذه الشروط ، فإنك تقر وتفوض المنظمين للقيام بذلك وتحميل هذه المواد عبر الإنترنت (منصة المؤتمرات الإلكترونية ، موقع الويب ، وسائل التواصل الاجتماعي).  **4. التغييرات والتأجيل** - قد يتعرض برنامج المؤتمر للتغييرات والتعديلات المتعلقة بالمكان والتوقيت في أي وقت (إعادة ترتيب أو تأجيل الحدث). لن يكون المنظمون مسؤولين عن أي نفقات أو ضرر أو خسارة يتكبدها المندوبون بسبب هذه التغييرات.  **5. متطلبات التأشيرة والإزاحة** - منظمو المؤتمر ليسوا مسؤولين عن ترتيب أو دفع رسوم التأشيرة والنقل والإقامة ، وهي مسؤولية المشاركين.  **6 التأمين** - رسوم التسجيل لا تشمل التأمين من أي نوع. أنت مسؤول عن ترتيب التغطية التأمينية الخاصة بك فيما يتعلق بحضور المؤتمر. لا يمكن تحميل المنظمين المسؤولية عن أي خسارة أو مسؤولية أو ضرر للممتلكات الشخصية. | | |
| **By Registering to this conference, you agree to the following Terms and Conditions**  **1. Purpose and privacy -** The personal information provided for the registration will be used by event organizers for contacting you regarding the different aspects of your participation to the event. This process may include the sending of information about the event’s content, payment, logistics information, general updates, and additional information related to the event. These personal data will not be disclosed to any other third party without your consent. A valid email address is required for the registration.  **2. Cancellations & Refunds -** Cancellation and request for a refund will not be accepted. However, registration fees paid can be transferred to another participant if the request is submitted at least one month before the event.  **3. Photography and Recording** - Photos and video recordings will be taken during the conference for promotional and reporting purposes. By accepting these terms you acknowledge and authorize the organizers to do so and upload such material online (e-conference platform, website, social media).  **4. Changes and postponement** - The conference programme may suffer alterations and modifications related to venue and timings at any time (re-arrangement or postponement of the event). The organizers will not be responsible for any expenditure, damage or loss incurred by the delegates because of such changes.  **5. Visa requirement and displacement** - The conference’s organizers are not responsible for arranging or paying for visa, transport and accommodation, which is the responsibility of the participants.  **6. Insurance** - Registration fees do not include insurance of any kind. You are responsible for arranging your own appropriate insurance cover in connection with your attendance at the conference. The organizers cannot be held liable for any loss, liability or damage to personal property. | | |
| **En vous inscrivant à cette conférence, vous acceptez les termes et conditions suivants**  **1. Objectif et confidentialité -** Les informations personnelles fournies pour l'inscription seront utilisées par les organisateurs de l'événement pour vous contacter au sujet des différents aspects de votre participation à l'événement. Ce processus peut inclure l'envoi d'informations sur le contenu de l'événement, le paiement, les informations logistiques, les mises à jour générales et des informations supplémentaires liées à l'événement. Ces données personnelles ne seront divulguées à aucun autre tiers sans votre consentement. Une adresse e-mail valide est requise pour l'inscription.  **2. Annulations et remboursements -** Les annulations et les demandes de remboursement ne seront pas acceptées. Cependant, les frais d'inscription payés peuvent être transférés à un autre participant si la demande est soumise au moins un mois avant l'événement.  **3. Photographie et enregistrement -** Des photos et des enregistrements vidéo seront pris pendant la conférence à des fins de promotion et de rapport. En acceptant ces conditions, vous reconnaissez et autorisez les organisateurs à le faire et téléchargez ce matériel en ligne (plateforme de conférence électronique, site Web, médias sociaux).  **4. Changements et report -** Le programme de la conférence peut subir à tout moment des altérations et des modifications liées au lieu et aux horaires (réarrangement ou report de l'événement). Les organisateurs ne seront pas responsables des dépenses, dommages ou pertes encourus par les délégués en raison de tels changements.  **5. Obligation de visa et déplacement -** Les organisateurs de la conférence ne sont pas responsables de l’organisation ou du paiement du visa, du transport et de l’hébergement, qui sont à la charge des participants.  **6. Assurance -** Les frais d'inscription n'incluent aucune assurance. Vous êtes responsable de la mise en place de votre propre couverture d'assurance appropriée en rapport avec votre participation à la conférence. Les organisateurs ne peuvent être tenus responsables de toute perte, responsabilité ou dommage aux biens personnels. | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **English** | **French** | **Arabic** |
| First Name: | Prénom: | الاسم الشخصي: |
| Middle name: | Deuxième nom: | الاسم الأوسط: |
| Last Name: | Nom de famille: | الاسم العائلي: |
| Email: | Email: | البريد الإلكتروني: |
| Gender: | Genre: | الجنس: |
| Country: | Pays: | بلد: |
| Organization:  Public Sector  Private Sector  Civil Society  Land Professional  International Organisation  Academia  Other | Organisation:  Secteur public  Secteur privé  Société civile  Professionnel du foncier  Organisation internationale  Académie  Autre | المنظمة:  القطاع العام  القطاع الخاص  المجتمع المدني  خبيربالأراضي  مستخدم الأرض  منظمة عالمية  الأكاديميا  غير ذلك |
| Attendance\*:  In person  Online  I don’t know yet | Présence\* :  En personne  En ligne  Je ne sais pas encore | الحضور\* :  شخصيا  عبر الانترنت  لا اعرف بعد |
| *\* Further information on logistics and payment will be sent to you in the coming weeks* | \* Plus d'informations sur la logistique et le paiement vous seront envoyées dans les semaines à venir | \* سيتم إرسال إليك المزيد من المعلومات حول الخدمات اللوجستية ومعلومات الدفع في الأسابيع المقبلة |

|  |  |
| --- | --- |
| **Signature | التوقيع** | **Date | التاريخ** |

**Send this registration form by email to** [**unhabitat-arablandinitiative@un.org**](mailto:unhabitat-arablandinitiative@un.org)